



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

23/12

Права человека и международная солидарность

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию Комиссии 2005/55 от 20 апреля 2005 года, резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года, 17/6 от 16 июня 2011 года, 18/5 от 29 сентября 2011 года и 21/10 от 27 сентября 2012 года,

особо отмечая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным правом,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

вновь подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать третьей сессии (A/HRC/23/2), глава I.

учитывая тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

будучи убежден в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

вновь подтверждая тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует реализации прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией ряда стран, особенно наименее развитых и африканских стран, а также стран с малой и уязвимой экономикой в плане получения доступа к этим благам,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для развивающихся стран, в частности для наиболее уязвимых стран повсюду в мире,

вновь подтверждая огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи в целях развития, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и признавая необходимость в новых и дополнительных ресурсах для финансирования программ развития развивающихся стран,

вновь подтверждая также, что для достижения целей развития тысячелетия и реализации права на развитие требуется более информированный подход, новое мировоззрение и действия, опирающиеся на чувство общности и международной солидарности,

имея твердое намерение предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутритролекарской солидарности ради сохранения человечества,

признавая, что внимание, уделяемое важности международной солидарности как насущно необходимого компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощ-

рения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнен решимости стремиться к обеспечению того, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями, а также существующую возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *вновь подтверждает также*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность – это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного сообщества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *вновь заявляет* о своей решимости вносить вклад в разрешение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, и оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры по поощрению и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полную реализацию всех прав человека;

5. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства содействия устранению негативных последствий текущих экономического, финансового и климатического кризисов, особенно в развивающихся странах;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

7. *вновь подтверждает также*, что необходимо делать гораздо больше, учитывая серьезность глобальных и местных проблем, вызывающий тревогу рост числа стихийных и антропогенных бедствий и продолжающееся увеличение масштабов нищеты и неравенства; в идеале солидарность должна быть направлена на предупреждение, а не ликвидацию уже причиненного огромного непоправимого ущерба и охватывать как стихийные, так и антропогенные бедствия;

8. *признает*, что существует поразительное проявление солидарности государствами, действующими как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, гражданским обществом, глобальными социальными движениями и колоссальным числом людей доброй воли, стремящихся оказать помощь другим;

9. *признает также*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

10. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с Независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности в выполнении ею своего мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат;

11. *приветствует* доклад Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности¹;

12. *приветствует также* работу, проведенную Независимым экспертом, в частности ее консультации с государствами, организациями гражданского общества и другими заинтересованными сторонами, ее участие в Социальном форуме 2012 года и семинаре по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, состоявшемся 15 февраля 2013 года в Женеве;

13. *просит* Независимого эксперта:

a) продолжать выявлять требующие рассмотрения области, основные концепции и нормы, которые могут лечь в основу соответствующей системы, и виды надлежащей практики для придания направления будущему развитию права и политики в области прав человека и международной солидарности;

b) проводить консультации с государствами, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также другими заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях при осуществлении своего мандата;

c) посещать страны с целью выяснения мнений правительств и обмена ими и выявления надлежащей практики в интересах поощрения международной солидарности;

d) проводить углубленные исследования и интенсивные консультации в целях подготовки и предоставления государствам-членам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам предварительного текста проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность;

e) принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях в интересах пропаганды значения международной со-

¹ A/HRC/23/45.

лидарности для достижения целей развития тысячелетия и повестки дня для устойчивого развития на период после 2015 года;

f) продолжать активно участвовать в деятельности после 2015 года, подчеркивая роль международной солидарности в качестве одного из ключевых элементов для достижения устойчивого и более инклюзивного развития;

g) регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее в соответствии со своей программой работы;

14. *вновь просит* Независимого эксперта продолжить в соответствии со своим планом работы деятельность по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

15. *просит* Независимого эксперта и далее проводить консультации с государствами и рассмотреть возможность организации региональных консультаций по вопросам, указываемым в пункте 14 выше, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать Независимому эксперту помощь в организации и проведении этих консультаций, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

16. *рекомендует* обеспечить максимально широкое участие государств, организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон в вышеупомянутых региональных консультациях;

17. *вновь просит* Независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении ею своего мандата;

18. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Независимого эксперта;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать шестой сессии по этому же пункту повестки дня.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 15, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чехия, Швейцария, Эстония, Япония]
